

日本・アラブ
THE JAPAN-ARAB ECONOMIC FORUM
経済フォーラム



*New Chapter for
Mutual Prosperity*



2009年 12月 7日~9日
December 7-9, 2009

フォーシーズンズホテル椿山荘東京
Four Seasons Hotel Tokyo at Chinzan-so

実施主体

Organizing Body

外務省 *Ministry of Foreign Affairs (MOFA)*

経済産業省 *Ministry of Economy, Trade and Industry (METI)*

(社)日本経済団体連合会 *Nippon Keidanren (Japan Business Federation)*

(財)中東協力センター *Japan Cooperation Center for the Middle East (JCCME)*

(独)日本貿易振興機構(JETRO) *Japan External Trade Organization (JETRO)*

(独)国際協力機構(JICA) *Japan International Cooperation Agency (JICA)*

(株)日本政策金融公庫 国際協力銀行(JBIC) *Japan Bank for International Cooperation (JBIC)*

(独)日本貿易保険(NEXI) *Nippon Export and Investment Insurance (NEXI)*

(社)日本貿易会 *Japan Foreign Trade Council, Inc. (JFTC)*

日本アラブ協会 *Japan Arab Association*

The League of Arab States (LAS)

The Economic and Social Council of the LAS (ECOSOC)

Related Ministers from the LAS members

The Arab Ambassadors Council (AAC) in Japan

The General Union of Chambers of Commerce, Industry and Agriculture for Arab Countries

The Federation of Arab Businessmen

The Arab Investors Union

アラブ連盟加盟国(21カ国1機関):

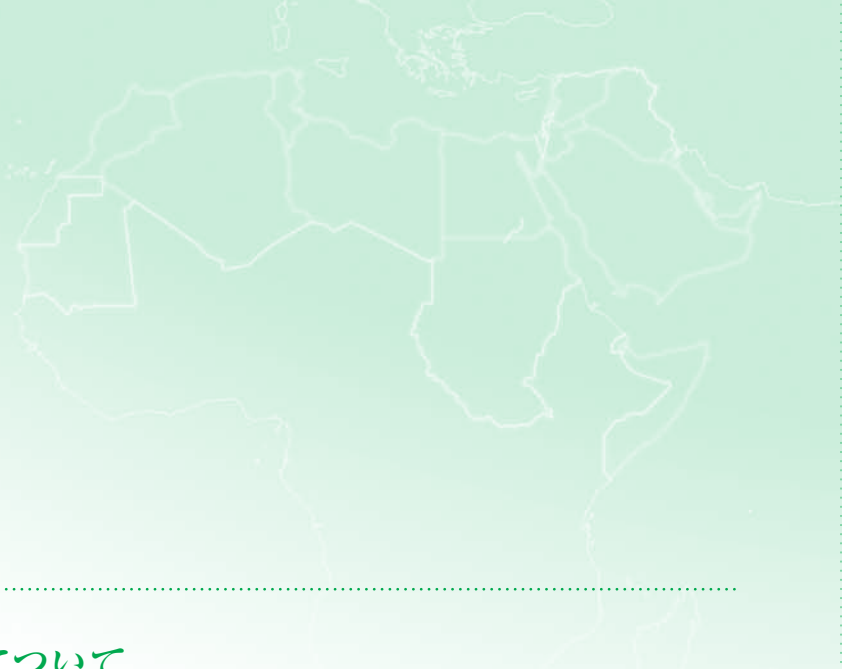
アラブ首長国連邦、アルジェリア、イエメン、イラク、エジプト、オマーン、カタール、クウェート、コモロ、サウジアラビア、ジブチ、シリア、スーダン、ソマリア、チュニジア、バーレーン、モーリタニア、モロッコ、ヨルダン、リビア、レバノン、パレスチナ解放機構(PLO)

League of Arab States Members:

Algeria, Bahrain, Comoros, Djibouti, Egypt, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Mauritania, Morocco, Oman, Palestine Liberation Organization (PLO), Qatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Yemen

日本・アラブ経済フォーラム

THE JAPAN-ARAB ECONOMIC FORUM



■ 開催にあたって

日本・アラブ経済フォーラムの設立について

貿易、投資、エネルギー、技術、人材育成などの幅広い分野での協力を通じ、日本とアラブ諸国との相互の経済関係強化を目的として、日本とアラブ連盟との間で日本・アラブ経済フォーラムを設立することとなりました。

本フォーラムは、日本国とアラブ地域での相互開催を基本とし、第1回会議を東京で、第2回会議を2010年にチュニジアで開催する予定です。

■ Introduction

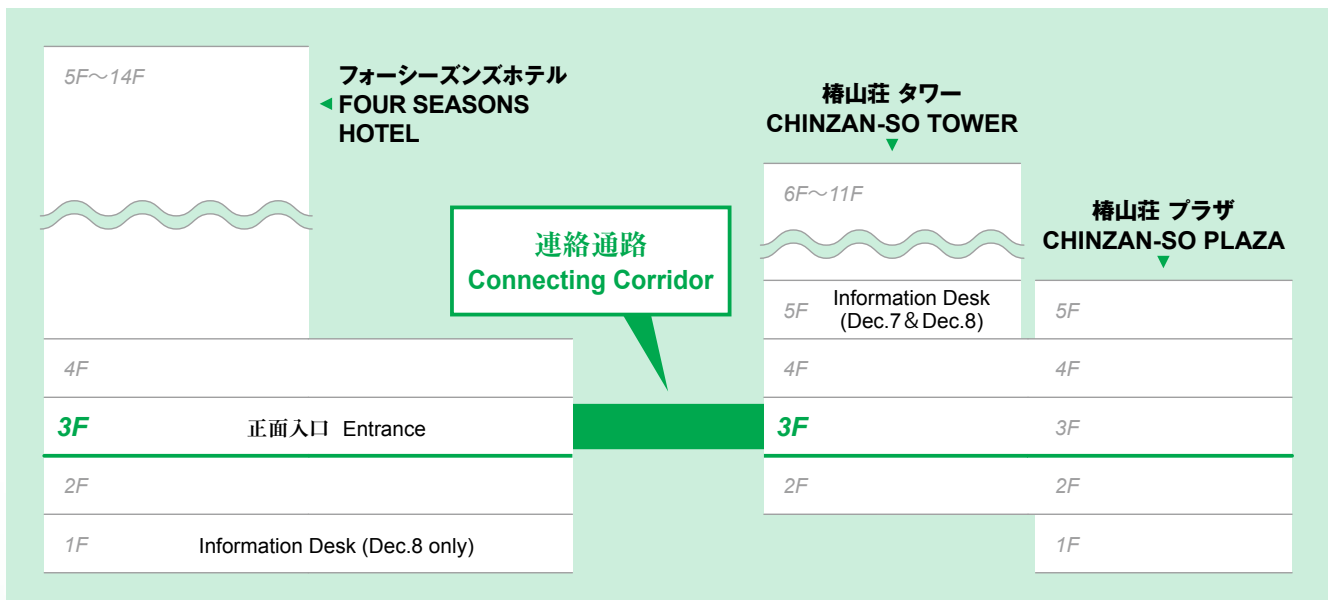
Establishment of the Japan-Arab Economic Forum

The Japanese Government (Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Economy, Trade & Industry) and the League of Arab States (LAS) have established the Japan-Arab Economic Forum.

The purpose of the establishment of the Japan-Arab Economic Forum is to strengthen mutual economic relations between Japan and the LAS members through cooperation in a wide range of fields such as trade, investment, energy, technology and human resource development.

This is the first meeting of the Japan-Arab Economic Forum, and the second meeting is planned to be held in 2010, in Tunisia.

会場全体図 Layout



■ 12月7日(月)

時間	プログラム	場所 (P5のフロア図をご覧ください。)
8:00-	受付	①ジュピターホワイエ(椿山荘プラザ4階)
8:45- 9:15	開会式	②オリオン1(椿山荘プラザ5階)
9:30-16:00	セッション(基調講演及び討議)	②オリオン1(椿山荘プラザ5階)
9:30-11:00	セッションI 「人的つながり」 教育・人材開発・中小企業の雇用拡大	
11:00-11:30	休憩	
11:30-13:00	セッションII 「エネルギー、水、そして未来」 エネルギー、環境と持続可能な開発、水、科学技術分野における協力	
13:00-14:15	昼食	③ギャラクシー・ペガサス・カシオペア (椿山荘プラザ1階)
14:30-16:00	セッションIII 「貿易と投資」(パネル・ディスカッション) 貿易・投資分野における協力	
16:00-16:30	閉会式	②オリオン1(椿山荘プラザ5階)
9:30-17:00	個別商談会	④アザレア(椿山荘タワー9階)
19:00-21:00	レセプション (会場スペースの都合により、招待制とさせていただきます。)	⑤ボールルーム (フォーシーズンズホテル1階)

展示会

フォーラムの期間中、(独)日本貿易振興機構(JETRO)主催で、アラブ諸国の在京大使館と日本企業及び関係機関による展示会「日本・アラブ経済フォーラム ビジネス・フェア」を開催致します。①オリオンホワイエ ②オリオン2

●14:00-17:00(フォーラム登録者のみ来場可)

■ December 7 (Mon)

Time	Program	Venue (Please see Floor Map on P.5)
8:00-	Registration	①Jupiter Foyer (CHINZAN-SO PLAZA 4F)
8:45- 9:15	Opening Session	②Orion 1 (CHINZAN-SO PLAZA 5F)
9:30-16:00	Keynote Speech & Discussion	②Orion 1 (CHINZAN-SO PLAZA 5F)
9:30-11:00	Session 1 "Human Relations" Cooperation in Education, Human Resources Development, and Increase in Employment of SMEs	
11:00-11:30	Coffee Break	
11:30-13:00	Session 2 "Energy, Water and Future" Cooperation in Energy, Environment and Sustainable Development and Water, and Science & Technology	
13:00-14:15	Lunch	③Galaxy, Pegasus, Cassiopeia (CHINZAN-SO PLAZA 1F)
14:30-16:00	Session 3 "Trade & Investment" (Panel Discussion) Cooperation in Trade and Investment	
16:00-16:30	Closing Session	②Orion 1 (CHINZAN-SO PLAZA 5F)
9:30-17:00	One-to-One Business Meeting	④Azalea (CHINZAN-SO TOWER 9F)
19:00-21:00	Reception (Invitation basis)	⑤Ballroom (FOUR SEASONS HOTEL 1F)

Exhibition

Embassies of Arab countries in Tokyo and Japanese parties concerned will participate in the Exhibition.

①Orion Foyer ②Orion 2

●14:00-17:00 (Only open to the Forum participants.)

Registration:
Chinzan-so Plaza 4F
受付: 椿山荘プラザ 4F

Information Desk:
Chinzan-so Plaza 5F
総合案内: 椿山荘プラザ 5F

Prayer Room:
Chinza-so Tower 3F
祈り部屋: 椿山荘タワー 3F

11F
10F
9F
8F
7F
6F

CHINZAN-SO TOWER
椿山荘タワー

CHINZAN-SO PLAZA
椿山荘プラザ

Main Forum
メインフォーラム

(M)
Orion Foyer
オリオンホワイエ

(N)
Orion 2
オリオン2

(B)
Orion 1
オリオン1

Tower Elevator
タワーエレベーター

Information Desk
総合案内

FOUR SEASONS HOTEL
フォーシーズンズホテル

5F

Smoking Area
喫煙所

W.C.

4F

(A)
Jupiter Foyer
ジュピターホワイエ

Registration
受付

W.C.

Smoking Area
喫煙所

3F

Connecting Corridor
連絡通路

Entrance
入口

W.C.

Printemps 1, 2, 3
プランタン1・2・3

Main Entrance 正面入口

Prayer Room
祈り部屋

2F

W.C. RESTROOM
化粧室

ELEVATOR
エレベーター

ESCALATOR
エスカレーター

1F

CHINZAN-SO PLAZA

(C) **Galaxy, Pegasus, Cassiopeia**
ギャラクシー、ペガサス、カシオペア
Lunch ランチ

Ballroom ボールルーム
Reception レセプション

Connecting Corridor between each hotel is located on the 3rd floor.
連絡通路は3階にあります。

■ 12月8日(火)

時間	プログラム	場所 (P7のフロア図をご覧ください。)
9:00- 9:20	開会式	Ⓔボールルーム (フォーシーズンズホテル1階)
9:30-	分野別ワークショップ(同時進行)	
	分科会A 投資のための金融	Ⓔボールルーム (フォーシーズンズホテル1階)
	分科会B 産業/貿易/環境/観光	Ⓕソレイユ (椿山荘タワー4階) Ⓖさくら (椿山荘タワー6階)
	分科会C 太陽光発電(ラウンドテーブル形式)	Ⓖウイステリアルーム (フォーシーズンズホテル1階)
	分科会D 水ビジネス(ラウンドテーブル形式)	Ⓕメイプルルーム (フォーシーズンズホテル1階)
12:00-15:00	昼食	Ⓖジュピター・ネプチューン (椿山荘プラザ4階)
9:30-16:15	日本紹介セミナー ①植物工場 ②科学技術 ③起業家・中小企業 ④IT・プラントエンジニアリング ⑤コンテンツ産業 ⑥知的財産権と模倣品対策	Ⓖつばき (椿山荘タワー7階)
9:45-16:00	国別・企業別商談会 個別商談会	Ⓖオリオン1 (椿山荘プラザ5階) Ⓖアザレア (椿山荘タワー9階)

展示会

フォーラムの期間中、(独)日本貿易振興機構(JETRO)主催で、アラブ諸国の在京大使館と日本企業及び関係機関による展示会「日本・アラブ経済フォーラム ビジネス・フェア」を開催致します。Ⓖオリオンホワイエ Ⓖオリオン2
●9:00-17:00(一般公開)

■ December 8 (Tue)

Time	Program	Venue (Please see Floor Map on P.7)
9:00- 9:20	Opening Session	ⒺBallroom (FOUR SEASONS HOTEL 1F)
9:30-	Sectoral Workshop (Run in Parallel)	
	Workshop A Financing for Investment	ⒺBallroom (FOUR SEASONS HOTEL 1F)
	Workshop B Industry / Trade / Environment / Tourism	ⒻSoleil (CHINZAN-SO TOWER 4F) ⒼSakura (CHINZAN-SO TOWER 6F)
	Workshop C Solar Power Systems (Round Table Discussion)	ⒼWisteria Room (FOUR SEASONS HOTEL 1F)
	Workshop D Water Business (Round Table Discussion)	ⒻMaple Room (FOUR SEASONS HOTEL 1F)
12:00-15:00	Lunch	ⒼJupiter, Neptune (CHINZAN-SO PLAZA 4F)
9:30-16:15	Seminar on Current Japanese Businesses ①Plant Factories ②Scientific Research and Technology ③Entrepreneur / SMEs ④IT/ Plant Engineering Business ⑤Content Industry (Entertainment Industry) ⑥Intellectual Property Rights and Anti-Counterfeit Enforcement	ⒼTsubaki (CHINZAN-SO TOWER 7F)
9:45-16:00	Country & Company-Specific Business Meeting One-to-One Business Meeting	ⒼOrion 1 (CHINZAN-SO PLAZA 5F) ⒼAzalea (CHINZAN-SO TOWER 9F)

Exhibition

Embassies of Arab countries in Tokyo and Japanese parties concerned will participate in the Exhibition.
ⒼOrion Foyer ⒼOrion 2
●9:00-17:00 (Open to the public.)

■ 12月9日(水) December 9 (Wed)

サイトビジット: 事前登録が必要です。 **Site Visit:** Pre-registration is required.

Registration:
Four Seasons Hotel 1F
受付: フォーシーズンズ 1F

Information Desk:
Chinzan-so Plaza 5F
Four Seasons Hotel 1F
総合案内: 椿山荘プラザ 5F
フォーシーズンズ 1F

Prayer Room:
Chinza-so Tower 3F
Four Seasons Hotel 4F
祈り部屋: 椿山荘タワー 3F
フォーシーズンズ 4F

11F
10F
9F
8F
7F
6F

CHINZAN-SO TOWER
椿山荘タワー

CHINZAN-SO PLAZA
椿山荘プラザ

FOUR SEASONS HOTEL
フォーシーズンズホテル

Prayer Room
祈り部屋

Oak, Magnolia
オーク・マгноリア

Smoking Area
喫煙所

5F

Orion Foyer
オリオンホワイエ

Orion 2
オリオン2

Orion 1
オリオン1

Information Desk
総合案内

W.C.

Smoking Area
喫煙所

W.C.

Neptune
ネプチューン

Lunch
ランチ

Jupiter
ジュピター

Smoking Area
喫煙所

4F

Soleil
ソレイユ

3F

Connecting Corridor
連絡通路

Printemps 1&2
プランタン1&2

Entrance
入口

W.C.

Main Entrance 正面入口

Prayer Room
祈り部屋

2F

W.C.

Maple Room
メイプルルーム

Smoking Area
喫煙所

Smoking Area
喫煙所

W.C.

Smoking Area
喫煙所

Registration
受付
Information Desk
総合案内

1F

W.C. RESTROOM
化粧室

ELEVATOR
エレベーター

ESCALATOR
エスカレーター

Wisteria Room
ウイステリアルーム

Ballroom
ボールルーム

Connecting Corridor between each hotel is located on the 3rd floor.
連絡通路は3階にあります。

日本・アラブ
THE JAPAN-ARAB ECONOMIC FORUM
経済フォーラム

事務局 Liaison Office

財団法人 中東協力センター (JCCME)
Japan Cooperation Center for the Middle East

〒102-0073 東京都千代田区九段北1丁目14-17
TEL: 03-3237-6721 FAX: 03-3237-8018



1-14-17, Kudan-Kita, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0073 Japan
TEL: +81-3-3237-6721 FAX: +81-3-3237-8018